

## SPORT BOX

**Presidio stabile per l'educazione alla convivenza civile, al rispetto e alla cittadinanza attiva attraverso il gioco, lo sport ed il movimento**  
 Permanent center for education in civil coexistence, respect and active citizenship through play, sport and movement

**DISPOSITIVO PER LO SPORT → UISP**  
 DEVICE FOR SPORT → UISP


TO MOVEs è un dispositivo per la promozione dello sport di cittadinanza nelle periferie urbane. Come un transformer è in grado di assumere configurazioni diverse grazie alla sua adattabilità che, in relazione alle sue posizioni, può approfittare delle specificità di ogni luogo. TO MOVEs, agganciando gli elementi che trova intorno, sulla strada, in una piazza o in un parco, li trasforma in spazi di incontro, luoghi dove il gioco diventa formazione, civiltà, futuro.

TO MOVEs is a device for promoting sport among the inhabitants of outer cities. Like a Transformer it is capable of taking on different configurations thanks to its adaptability. Wherever it is positioned, it can take advantage of the specifics of each place. TO MOVEs hooks onto any handy elements found in a street, square or park, turning them into gathering places, facilities where play becomes training, civilization and the future.

|  |  |
|--|--|
| <b>NOME PROGETTO</b><br>PROJECT'S NAME                   | <b>TO MOVEs</b><br>TOriNO MOVEMENT, Values, Expression, Sport  |
| <b>ASSOCIAZIONE</b><br>ASSOCIATION                       | <b>UISP - Unione Italiana Sport Per tutti</b><br>UISP - Italian Union Sport For all  |
| <b>TEAM PROGETTUALE</b><br>DESIGN TEAM                   | <b>NOWA (Navarra Office Walking Architecture)</b>  |
| <b>FREQUENZA DEI MOVIMENTI</b><br>FREQUENCY OF MOVEMENTS | Permanenza stabile a Torino all'interno del Parco Dora ed eventi periodici nelle periferie della città.<br>Present long-term in the Parco Dora, Turin, with periodic events in various parts of the outer city |
| <b>FREQUENZA ATTIVITÀ</b><br>ACTIVITY FREQUENCY          | 2 volte a settimana<br>twice a week  |
| <b>PRIMA TAPPA / LOCATION</b><br>OF THE FIRST STAGE      | <b>Torino, Parco Dora, Area strappaggio</b><br>Turin, Parco Dora, former stripping area  |



fotografia / photograph: Andrea Avezù, «Scintille, Torino, Parco Dora», 2016

# UISP - UNIONE ITALIANA SPORT PER TUTTI



## ATTIVITÀ / ACTIVITIES

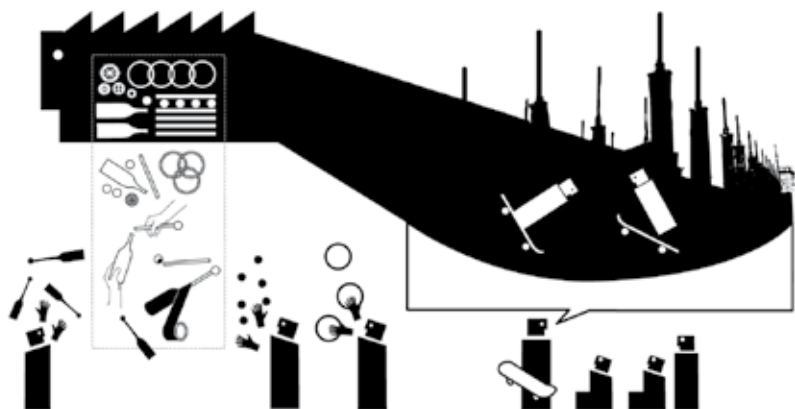
Uisp dà a tutti la possibilità di muoversi, giocare, godere dei propri diritti di cittadinanza. Lo Sportpertutti utilizza impianti poveri e riqualifica periferie ed aree disagiate. Uisp promuove l'integrazione favorendo una campagna sociale di inclusione attraverso lo sport, nelle scuole e nei territori, contro le discriminazioni e la violenza, il razzismo e l'omofobia, educando alle pari opportunità, al bene comune e alla partecipazione.

Uisp gives everyone a chance to be active, play sports and enjoy their rights as citizens. Sportpertutti uses basic equipment and reclaims outer suburbs and poor areas. UISP promotes integration, favouring a social campaign of inclusion through sport in schools and communities, opposing discrimination and violence, racism and homophobia. It educates to equal opportunities, the common good and participation.

## ATTIVITÀ NELLE PERIFERIE / ACTIVITIES IN THE OUTER CITIES

Uisp riqualifica periferie e aree disagiate offrendo presidi di partecipazione e relazioni: lo sport è un bene comune, permette di riappropriarsi di spazi delle città e risponde alla disgregazione sociale con la solidarietà popolare. Tra i progetti "PerCorsiUrbani", trekking urbano svolto a Napoli per entrare a contatto con luci ed ombre dei quartieri popolari e del centro storico e "Percorsi Indisciplinati", percorsi di sport di strada per la socializzazione e l'integrazione.

Uisp upgrades outer suburbs and troubled areas by reviving their use with participation and relationships. Sport is a common good: it helps reclaim spaces of the city and responds to social disintegration with solidarity. Its projects include: PerCorsiUrbani, urban trekking in Naples to explore the lights and shadows of working-class districts and the inner city, while "Percorsi Indisciplinati" organizes street sport to foster socialization and integration.



Laboratorio di sport di strada / Street sport workshop - Foto / Photo Uisp Campania →

SubUrban Playground: contaminazione sociale / SubUrban Playground: social influence  
Foto / Photo UISP Torino

Dalla tettoia di strappaggio al pilastro umano / From the stripping roof to the human pillar  
Foto / Photo UISP Torino

# 68

anni di storia /  
years of history

# 1 335 347

soci / members

# 18 177

tra presidi regionali,  
territoriali, associazioni  
e società affiliate /  
regional and territorial  
centers, associations  
and affiliated societies



## NOWA (Navarra Office Walking Architecture)

Lo studio da molti anni pratica il progetto di architettura come occasione unica di trasformazione degli scarti urbani in risorse per le città e il territorio.

NOWA lavora su un'idea di architettura estrema praticata nel suo grado zero per rispondere a condizioni limite relative ad economia, vincoli e programmi.

È stato finalista al premio Mies van der Rohe (2003), all'European Prize for Urban Public Space (2006) e al BSI Swiss Architectural Award (2008).

Ha vinto la medaglia d'oro per l'opera prima della Triennale di Milano (2003) e il premio Gubbio (2006). I progetti dello studio Nowa sono stati pubblicati su riviste di architettura italiane e internazionali (Lotus, Domus, Abitare, A+U, C3, Paiseia, A10).

The office has been practising architectural design for many years as a unique occasion for the transformation of urban waste into resources for cities and territories.

NOWA works on an idea of extreme architecture practised on its ground zero in order to respond to boundary conditions in economics, constraints and programs.

NOWA was a finalist in the Mies van der Rohe Prize (2003), the European Prize For Urban Public Space (2006) in Barcelona and the BBS Swiss Architectural Award (2008).

NOWA won the Medaglia d'oro, the first prize for Italian architecture at the Milan Triennale (2003) and the Gubbio prize (2006). Nowa's projects have been published in Italian and international architectural magazines (Lotus, Domus, Abitare, A+U, C3, Paiseia, A10).



↑  
Giardino-arena nel Parco Lineare tra Caltagirone e Piazza Armerina  
Arena-garden inside the Strip park between Caltagirone and Piazza Armerina  
Foto / Photo Peppe Maisto

Coordinamento Progetti Post-alluvione per Giampilieri Superiore (Messina)  
Coordination Projects Post-flood for Giampilieri Superiore (Messina)  
Foto / Photo Peppe Maisto e NOWA

UISP + NOWA = TO MOVE®

IL PROGETTO / THE PROJECT

5

# TO MOVE®

## Torino Movement, Values, Expression, Sport

Torino, Parco Dora, Area strippaggio / Turin, Dora Park, stripping area

TO MOVEs è un dispositivo per la promozione dello sport di cittadinanza nelle periferie urbane. Come un transformer è in grado di assumere configurazioni diverse grazie alla sua **adattabilità** che, in relazione alle sue **posizioni**, può approfittare delle specificità di ogni luogo. È dotato di un volume mobile indipendente per lo street food, e di piani ribaltabili che generano una superficie verso l'esterno utile come stage per performance o proiezioni. Sulla copertura un telaio mobile, attrezzato con americane per luci e amplificazione, ospita un'insegna luminosa e fa da supporto sia ai canestri dello streetball che ai pannelli per le arrampicate dei piccoli. Sui lati lunghi, come pelle mutevole, si susseguiranno i graffiti degli streetartist torinesi secondo un programma bimestrale.

All'occorrenza, si potrà collegare al dispositivo, una microarchitettura gonfiabile in grado di accogliere fino a 80 persone.

TO MOVEs, agganciando gli elementi che trova intorno, sulla strada, in una piazza o in un parco, li trasforma in spazi di incontro, luoghi dove il gioco diventa formazione, civiltà, futuro. L'area di azione privilegiata per i primi anni sarà il parco Dora a Torino sotto la grande copertura dello "strippaggio" che ha conservato il nome delle lavorazioni sulle lamiere utilizzate dalla FIAT per le carrozzerie.

Durante i sei mesi della Biennale, mentre il dispositivo sarà in costruzione, verrà avviato il programma ASPETTANDO TOMOVEs. La UISP svolgerà una serie di attività per sperimentare sul campo con i ragazzi del quartiere le possibilità di utilizzare il dispositivo in punti diversi del Parco Dora. Si proverà a praticare l'architettura come strumento di conoscenza dei luoghi e come arte di interessare nuove relazioni.

Il programma permetterà non solo di rivedere e aggiustare il progetto del dispositivo in corso d'opera, ma anche di immaginare altri possibili usi.

TO MOVEs is a device for the promotion of sport for citizens in outer cities. Like a Transformer it is capable of taking on different configurations by its **adaptability** which, in relation to its **position**, can take advantage of the specific features of different places. It is fitted with an independent mobile volume for street food, and flaps that generate an external surface that can be used as stages for performances or screenings.

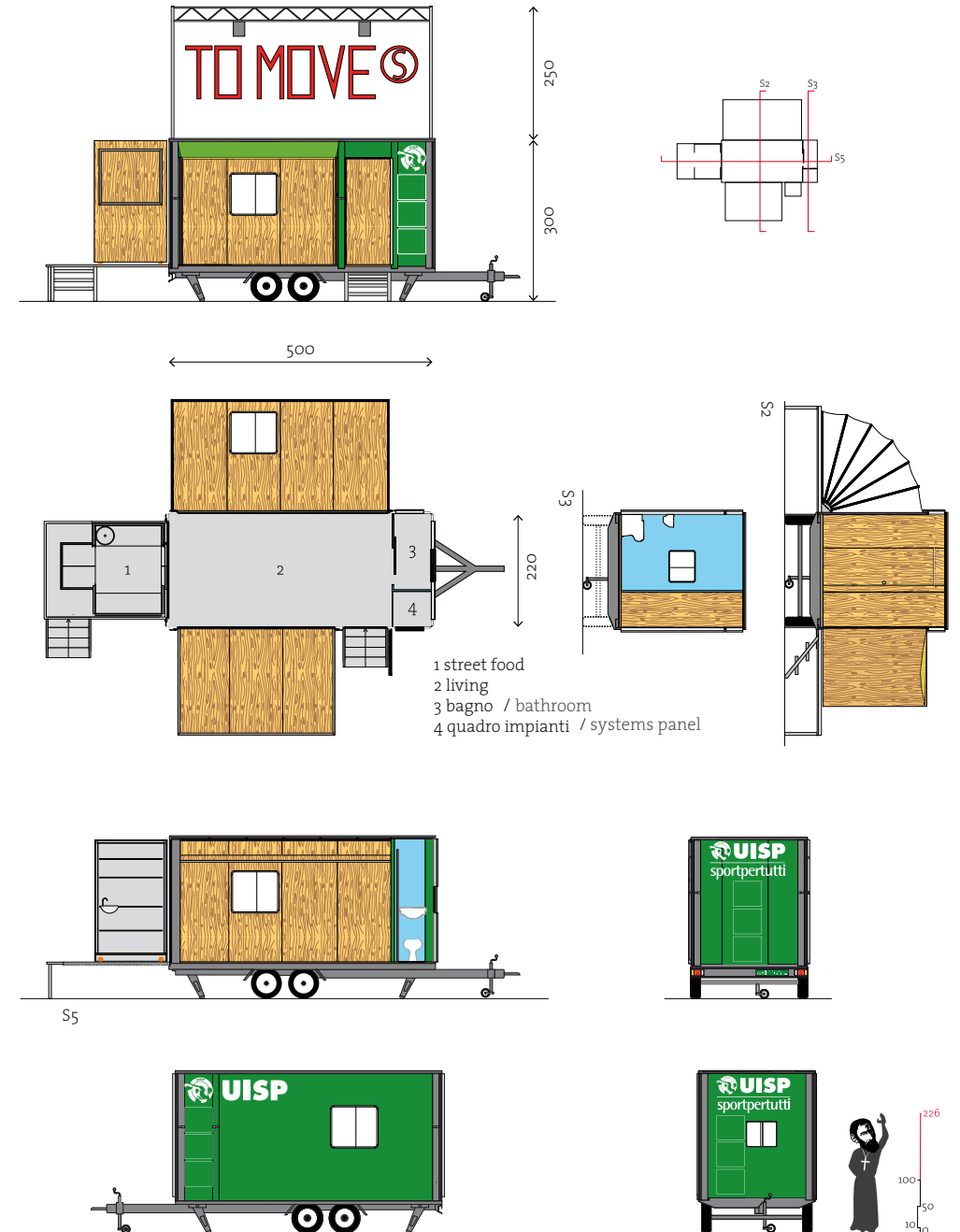
On the roof a mobile frame, equipped with a stage lighting and sound system truss, holds a neon sign and acts as a support for both the streetball hoops and panels for a kids' climbing wall. On the long sides, like a snake changing its skin, the graffiti by street artists in Turin will change to a bimonthly schedule.

If needed the device can be connected to inflatable micro-architectures that accommodate up to 80 people.

TO MOVEs can hook onto the elements it finds in a street, square or park and turn them into meeting places, places where play becomes training, civilization and the future.

The favoured pitch for the first few years will be the Dora Park in Turin under the large roof of the stripping shed, formerly used by FIAT for fabricating car bodies.

During the six months of the Biennale, while the device is under construction, the program WAITING FOR TOMOVEs will begin. UISP will hold a series of activities together with the neighbourhood kids to experiment with the functioning of the device at different points in the Dora Park. It will try to practice architecture as an instrument of knowledge of places and as an art to form new relationships. The programme will make it possible to review and adjust the design of the device during construction and imagine other possible uses.



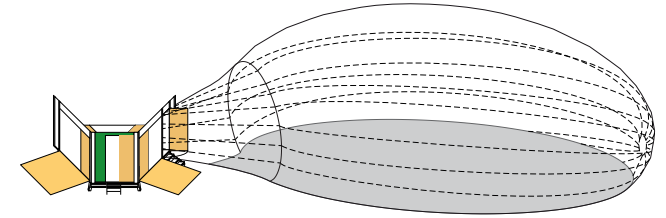
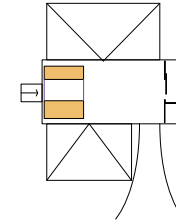
**MATRICE DELLE TRASFORMAZIONI / MATRIX OF TRANSFORMATIONS**

|   | 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|---|
| A |   |   |   |   |
| B |   |   |   |   |
| C |   |   |   |   |
| D |   |   |   |   |
| E |   |   |   |   |
| F |   |   |   |   |

**CONFIGURAZIONI / CONFIGURATIONS**

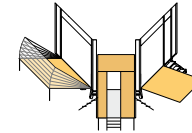
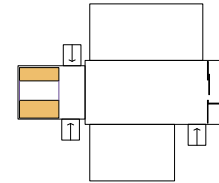
*combinando le possibilità della matrice si possono ottenere varie configurazioni / the matrix gives rise to different configurations*

1B+2C+2D+3D+4A



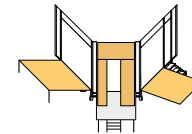
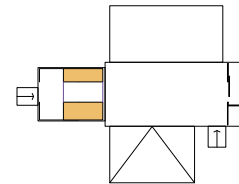
**altre possibili configurazioni / other configurations**

1F+2D+3F+4F



- 1B+2E+3B+4C
- 1D+2D+3C+2C
- 1F+2B+3C+4C+2E
- 1F+2B+2E+3D+4E
- 1A+2F+2B+3E+4E
- 1E+2D+3E+4E
- 1D+2D+2B+3F+4E
- 1F+2B+2E+3D+4E
- 1E+2D+3D+4C
- 1A+2C+2D+3D+4A

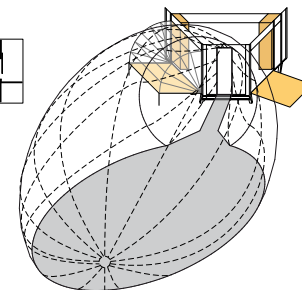
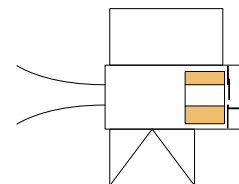
1C+2D+3E+4E

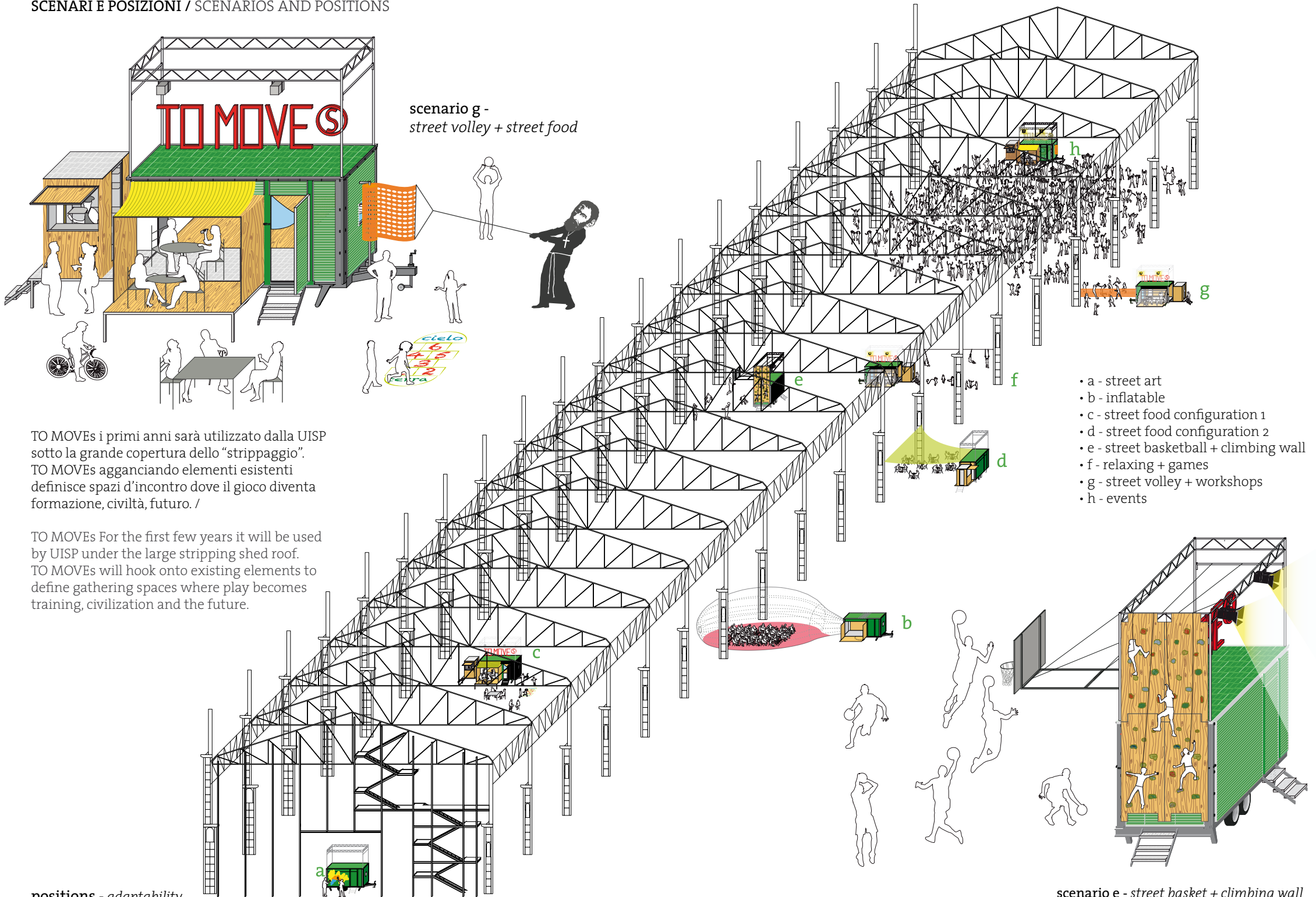


*continua / to be continued .....*

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....

1E+2D+3B+4C





scenario g - street volley + street food

TO MOVEs i primi anni sarà utilizzato dalla UISP sotto la grande copertura dello “strippaggio”. TO MOVEs agganciando elementi esistenti definisce spazi d’incontro dove il gioco diventa formazione, civiltà, futuro. /

TO MOVEs For the first few years it will be used by UISP under the large stripping shed roof. TO MOVEs will hook onto existing elements to define gathering spaces where play becomes training, civilization and the future.

- a - street art
- b - inflatable
- c - street food configuration 1
- d - street food configuration 2
- e - street basketball + climbing wall
- f - relaxing + games
- g - street volley + workshops
- h - events